

# ZERTIFIKAT

## Schweißen von Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen nach EN 15085-2

Dem Betrieb **SBB Cargo AG**  
**Serviceanlage Chiasso**  
**Via Rampa 14**  
  
**6830 Chiasso**  
**Schweiz**

wird bescheinigt, dass er geeignet ist Schweißarbeiten auszuführen für den Geltungsbereich der:

**Zertifizierungsstufe CL1 nach EN 15085-2**

**Anwendungsgebiet:** • Schweißen von Schienenfahrzeugen - Instandsetzung  
Reparatur von Güterwagen

### Geltungsbereich

| Schweißprozess<br>nach EN ISO 4063 | Werkstoffgruppe<br>nach CEN ISO/TR 15608 | Abmessungen   | Bemerkungen |
|------------------------------------|--|---------------|-------------|
| 111                                | 1.2                                      | t = 3 - 25 mm | -           |

**verantwortliche Schweißaufsichtsperson:** Marcello Taddei (IWE) [extern] geb.: 07.03.1980

**gleichberechtigter Vertreter:** -

**Vertreter:** Antonio Scodino (IWS) geb.: 26.04.1981

**Zertifikat Nr.:** SVS/15085/CL1/231/0/19

**Gültigkeitszeitraum:** vom 07.03.2019 bis 06.03.2022

**Ausgestellt am:** 08.03.2019

**Auditor:** ABERT  
Allgemeine Bestimmungen (siehe Rückseite)



Grütter  
Leiterin der HZS

Zertifikat Nr.: SVS/15085/CL1/231/0/19

## **Bemerkungen:**

## **Allgemeine Bestimmungen**

entsprechend EN 15085-2

### **Widerruf des Zertifikats**

Die Nationale Sicherheitsbehörde oder die Hersteller-Zertifizierungsstelle, die dieses Zertifikat ausgestellt hat, können das Zertifikat widerrufen, wenn:

- berechnigte Zweifel an der bedingungsgemäßen Ausführung von Schweißarbeiten nach den genannten Normen bestehen,
- berechnigte Zweifel an der ordnungsgemäßen Schweißaufsicht entsprechend den genannten Normen bestehen,
- keine anerkannte Schweißaufsicht mehr vorhanden ist,
- keine gültigen Prüfungsbescheinigungen der Schweißer und Schweißpersonale nach den genannten Normen vorliegen,
- nicht geprüfte Schweißer oder Schweißpersonale mit Schweißarbeiten im Rahmen der genannten Normen betraut wurden,
- andere Voraussetzungen nach den genannten Normen nicht mehr erfüllt sind,
- der Hersteller-Zertifizierungsstelle die Möglichkeit der jährlichen Überwachung verweigert wurde,
- der Schweißbetrieb auf das Zertifikat verzichtet.

Der Widerruf ist der Hersteller-Zertifizierungsstelle vom Schweißbetrieb schriftlich zu bestätigen. Die Nationale Sicherheitsbehörde ist durch die Hersteller-Zertifizierungsstelle zu benachrichtigen.

Falls ein gültiges Zertifikat verlängert werden soll, ist mindestens **zwei Monate** vor dem Ablauf der Geltungsdauer bei der Hersteller-Zertifizierungsstelle die Verlängerung zu beantragen.

### **Verteiler:**

1. Antragsteller
2. Akte